

ppóns hōēn

Pedin Edhellen
um curso de sindarin

Thorsten Renk

Tradução
Gabriel Oliva Brum

Versão 2.0 (5 de outubro de 2004)

As regras seguintes envolvem uma boa dose de suposições sobre o que Tolkien realmente tinha em mente e nem tudo é definitivamente conhecido.

Essa substituição análoga aparece em dois tipos diferentes. A primeira classe desses verbos possui apenas um pretérito análogo (e geralmente mantém o pretérito regular como uma alternativa válida). Porém, o pretérito análogo é de algum modo anexado ao infinitivo, de modo que essas formas apresentam afeição *i* no pretérito mesmo se não houver *i* na desinência. A seguir, listamos todos os verbos dessa classe:

dag- “matar” → **degi** “matar” → **danc** ou **degant** “ele matou”
gwedh- “atar” → **gwedhi** “atar” → **gwend** ou **gwedhant** “ele atou”
redh- “semear” → **redhi** “semear” → **rend** ou **redhant** “ele semeou”
tog- “trazer” → **tegi** “trazer” → **tunc** ou **tegant** “ele trouxe”

Alguns verbos que terminam em nasais presumivelmente compartilham essa formação análoga. Se a vogal raiz do verbo for um *i*, a desinência será expandida para **-iant** para fazer eco ao *i*. Esse é um fenômeno muito comum em sindarin, e iremos encontrá-lo novamente mais tarde nesta lição:

fir- “morrer” → **firi** “morrer” → **fîr** ou **firiant** “ele morreu”
gir- “estremecer” → **giri** “estremecer” → **gîr** ou **giriant** “ele estremeceu”
glir- “cantar” → **gliri** “cantar” → **glîr** ou **gliriant** “ele cantou”
hir- “encontrar” → **hiri** “encontrar” → **hiriant** “ele encontrou”
nor- “correr” → **neri** “correr” → **naur** ou **nerant** “ele correu”
sol- “fechar” → **seli** “fechar” → **saul** ou **selant** “ele fechou”
trenar- “contar” → **treneri** “contar” → **trenor** ou **trenerant** “ele contou”
tir- “observar” → **tiri** “observar” → **tiriant** “ele observou”

Entretanto, há uma segunda classe de verbos I na qual a substituição análoga afetou mais formas. Essas formas apresentam tipicamente um infinitivo em **-o** (ex: **garo** “segurar”, mas **gerin** “eu seguro”), conseqüentemente um pretérito análogo *sem* afeição *i* e, presumivelmente, um futuro em **-atha** ao invés de **-itha**. Os verbos em questão são:

dreg- “fugir” → **drego** “fugir” → **drenc** ou **dregant** “ele fugiu” → **dregatha** “ele fugirá”
hav- “sentar” → **havo** “sentar” → **hamp** ou **havant** “ele sentou” → **havatha** “ele sentará”
rad- “encontrar um caminho” → **rado** “encontrar um caminho” → **rant** ou **radant** “ele encontrou um caminho” → **radatha** “ele encontrará um caminho”
sog- “beber” → **sogo** “beber” → **sunc** ou **sogant** “ele bebeu” → **sogatha** “ele beberá”
tob- “cobrir” → **tobo** “cobrir” → **tump** ou **tobant** “ele cobriu” → **tobatha** “ele cobrirá”
drav- “cortar (com machado)” → **dravo** “cortar” → **dramp** ou **dravant** “ele cortou” → **dravatha** “ele cortará”

No que diz respeito a alguns verbos, especialmente aqueles que terminam em um **-r** ou **-l** líquidos com vogal raiz **e**, o pretérito análogo parece ter substituído completamente a formação regular:

gar- “segurar” → **garo** “segurar” → **garant** “ele segurou” → **garatha** “ele segurará”

mel- “amar” → **melo** “amar” → **melant** “ele amou” → **melatha** “ele amará”

pel- “desvanecer” → **pelo** “desvanecer” → **pelant** “ele desvaneceu” → **pelatha** “ele desvanecerá”

thel- “pretender” → **thelo** “pretender” → **thelant** “ele pretendeu” → **thelatha** “ele pretenderá”

Todos esses verbos anexam as desinências pronominais ao se inserir a vogal **-e-**; Assim

drammen “eu cortei”, **drammech** “você cortou”, **dramp** “ele cortou”

drammem “nós cortamos”, **drammech** “vocês cortaram”, **drammer** “eles cortaram”

ou

dravannen “eu cortei”, **dravannech** “você cortou”, **dravant** “ele cortou”

dravannem “nós cortamos”, **dravannech** “vocês cortaram”, **dravanner** “eles cortaram”

dangen “eu matei”, **dangech** “você matou”, **danc** “ele matou”

dangem “nós matamos”, **dangech** “vocês mataram”, **danger** “eles mataram”

ou

degannen “eu matei”, **degannech** “você matou”, **degant** “ele matou”

degannem “nós matamos”, **degannech** “vocês mataram”, **deganner** “eles mataram”

11.2.2 *Pretéritos análogos de verbos A*

Há também alguns verbos derivados que formam seus presentes e pretéritos por analogia com os verbos I. Tal fato diz respeito primeiramente aos seguintes verbos A de três sílabas (pode-se questionar se ainda tem sentido chamar estes verbos de verbos A, uma vez que eles apresentam uma desinência **-a** no presente, mas eles definitivamente são verbos derivados):

athrad- “atravessar” → **athrado** “atravessar” → **athrad** “ele atravessa” → **athrant** “ele atravessou” → **athradatha** “ele atravessará”

aphad- “seguir” → **aphado** “seguir” → **aphad** “ele segue” → **aphant** “ele seguiu” → **aphadatha** “ele seguirá”

gannad- “tocar harpa” → **gannado** “tocar harpa” → **gannad** “ele toca harpa” → **gannant** “ele tocou harpa” → **gannadatha** “ele tocará harpa”

lathrad- “escutar às escondidas” → **lathrado** “escutar às escondidas” → **lathrad** “ele escuta às escondidas” → **lathrant** “ele escutou às escondidas” → **lathradatha** “ele escutará às escondidas”

limmid- “umedecer” → **limmido** “umedecer” → **limmid** “ele umedece” → **limmint** “ele umedeceu” → **limmidatha** “ele umedecerá”

nimmid- “embranquecer” → **nimmido** “embranquecer” → **nimmid** “ele embranquece” → **nimmint** “ele embranqueceu” → **nimmidatha** “ele embranquecerá”

tangad- “estabelecer” → **tangado** “estabelecer” → **tangad** “ele estabelece” → **tangant** “ele estabeleceu” → **tangadatha** “ele estabelecerá”

No presente, esses verbos presumivelmente são conjugados como verbos I:

ephedin “eu sigo”, **ephedich** “você segue”, **aphad** “ele segue”
ephedim “nós seguimos”, **ephedich** “vocês seguem”, **ephedir** “eles seguem”

No pretérito, porém, eles não se comportam como a classe mais freqüente de verbos I, mas usam a vogal **-e-** para anexar as desinências:

aphannen “eu segui”, **aphannech** “você seguiu”, **aphant** “ele seguiu”
aphannem “nós seguimos”, **aphannech** “vocês seguiram”, **aphanner** “eles seguiram”

11.2.3 *Plural de classe*

O sindarin não apenas possui o plural “normal”, que indica uma quantidade não específica de alguma coisa (ex: **edain** poderia indicar dois ou milhares de homens – não há como dizer), mas também uma forma distinta de plural chamada “plural de classe”. Esse plural de classe, a grosso modo, indica todos os objetos de algum tipo específico. A classe em questão pode ser grande (“todas as estrelas”) ou pequena (“todos os filhos de Elrond”; há apenas dois), mas ela precisa ser um plural verdadeiro, uma vez que não há uma classe com apenas um objeto.

A desinência mais comum para formar o plural de classe é **-ath**:

Perian “pequeno” → **Periannath** “pequenos como um povo”
sell “filha” → **sellath dîn** “todas as suas filhas”
elen “estrela” → **elenath** “todas as estrelas, o céu noturno”

Se o substantivo termina com **-m** ou **-mb**, tais desinências se tornam **-mm-** antes da desinência de plural de classe. Do mesmo modo, se o substantivo termina em **-nd**, a desinência se torna **-nn-**. Um simples **-n** pode ser expandido para **-nn-**, isso dependendo da questão de que se ele representa um **-nd**, **-nn** encurtado (como em **Perian**) ou uma desinência **-n** original (como em **elen**); no primeiro caso, há freqüentemente variantes mais longas da palavra. O **-s** final é expandido para **-ss-**. O **-nc** final é suavizado para **-ng**.

lam “língua” → **lammath** “todas as línguas”
ranc “braço” → **rangath** “todos os braços”

Se a última sílaba do substantivo possui um **i** e apenas uma consoante o sucede, o **i** é ecoado na desinência, modificando-a para **-iath**; contudo, se mais de uma consoante o suceder, a desinência permanece então **-ath**. Infelizmente, a última regra também vale para um **-m**, **-s** ou para o **-n** que seria expandido para **-nn-**:

gîl “estrela” → **giliath** “estrelas”

pilin “flecha” → **pilinnath Aragorn** “todas as flechas de Aragorn”

A classe especial de palavras que terminam em **-u** (ver Lição 10.2.2) modificam o **-u** final para **-w-** quando a desinência é anexada:

galu “benção” → **galwath** “todas as benções”

tinu “centelha” → **tinwath** “todas as centelhas”

Se uma palavra no plural de classe é determinada pelo artigo definido, ele tem que aparecer como plural **in**, uma vez que, afinal de contas, o plural de classe é uma forma plural. Isso pode ser confuso se for usada uma nova palavra para indicar a classe inteira:

in elenath “o céu noturno”

Para indicar povos ou raças, frequentemente é usada a desinência **-rim** (“povo” com conotação positiva) ou a desinência **-hoth** (“horda”, com conotação negativa) ao invés de **-ath**:

glamhoth “horda do alarido, uma hoste de orcs”

Nogothrim “anões”

Como no exemplo anterior, todas essas palavras são plurais verdadeiros e recebem o artigo definido **in**, embora o exemplo “horda do alarido” na verdade esteja no singular em português.

i nglamhoth “a hoste de orcs”

idh Rohirrim “o povo de Rohan”

11.2.4 O pronome relativo no dativo

Presumivelmente há uma abreviação de frases relativas no dativo que envolveria **an i** (“para/por ele que”) ou **an in** (“para/por aqueles que”). Isso é feito pela forma contraída **ai**:

Maethathon ai melin. “Lutarei por aqueles que amo.”

Cuinach ai ú-belich gared. “Você vive pelo que não pode ter.”

Note que essa contração específica só diz respeito ao pronome relativo **i** ou **in**: se **an** for usada com o artigo definido, ela se torna **'nin** e causa mutação nasal da palavra seguinte:

aglar 'ni Pheriannath “glória aos Pequenos”

11.3 VOCABULÁRIO

aphad- “seguir”
athrad- “cruzar, atravessar”
brona- “sobreviver, durar”
cirith “fenda”
dag- “matar”
drav- “cortar (com machado)”
dreg- “fugir”
gar- “segurar, possuir”
gannad- “tocar harpa”
gortheb “horrível”
govaded “encontro”
grog- “sentir terror, pavor”
***hir-** “encontrar”

laba- “saltitar”
lathrad- “escutar às escondidas”
limmid- “umedecer”
nimmid- “embranquecer”
rad- “encontrar um caminho”
ranc “braço”
sila- “brilhar”
sog- “beber”
sol- “fechar”
tangad- “estabelecer”
thel- “pretender, tencionar”
tíra- “observar”
tob- “cobrir”

11.4 CONVERSAÇÃO - EM BATALHA

Se algum dia você tiver a infelicidade de entrar em uma batalha, você pode não perder as esperanças enquanto elfos estiverem por perto. Entretanto, para lutar ao lado deles, você pode precisar compreender os seguintes comandos. Comandos gerais serão dados como

Noro nan goth! “Corra em direção ao inimigo!”
Pain! Si berio! “Todos! Defendam aqui!”
Drego! “Fuja!”

Antes da batalha começar, contudo, você pode ouvir o plano de batalha:

Idh rochyn delithar lagor o chair a heriathar i nagor.
“Os cavaleiros virão rapidamente da esquerda e começarão a batalha.”

I meigor veriathar i had hen. “Os espadachins defenderão este lugar.”

Mabo i cheithol dan in yrch! “Pegue os machados contra os orcs!”

Hado ich ben daith nîn! “Arremesse lanças de acordo com o meu sinal!”

Se você for atingido, não se desespere: use as seguintes expressões para pedir ajuda:

Govaetham! “Lutaremos juntos!”
Tulu! “Socorro!”
Amaethatham! “Ataquemos novamente!”
Im harnannen! “Estou ferido!”

Enquanto a batalha correr bem, você também pode tentar uma das seguintes:

Lacho calad! Drego morn! “Flameje luz! Fuja escuridão!”
Gurth ’ni yrch! “Morte aos orcs!”
An Imladris! “Por Valfenda!”

As seguintes palavras podem se mostrar um acréscimo útil ao seu vocabulário:

Tropas diferentes: **rochon** “cavaleiro”, **magor** “espadachim”, **hador** “arremessador”,
***cúvenn** “arqueiro”

Armas e armaduras: **magol** “espada”, **ech** “lança”, **cû** “arco”, **pilin** “flecha”, **hathol**
“machado”, **sigil** “adaga, faca”, **lang** “sabre”, **thôl** “elmo”, **thand** “escudo”, **cris** “faca”,
grond “clava”, **dring** “martelo”

Verbos: **drav-** “cortar”, **maetha-** “lutar”, **dag-** “matar”, **had-** “arremessar”, **dartha-**
“esperar”, **beria-** “defender”, **rocha-** “cavalgar”, **nor-** “correr”, **dreg-** “fugir”, **heria-**
“começar repentinamente”, **harna-** “ferir”